



CHAPITRE 16

Loi modifiant la Loi du service civil

[Sanctionnée le 1er juin 1945]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c. 11, a. 3a, aj. **1.** La Loi du service civil (Statuts révisés, 1941, chapitre 11, édicté par l'article 1 de la loi 7 George VI, chapitre 9) est modifiée en y ajoutant, après l'article 3, le suivant:

Emplois, etc., soustraits à la loi. **"3a.** Lorsque la Commission décide qu'il n'est ni praticable ni dans l'intérêt public d'appliquer la présente loi à un ou plusieurs emplois ou fonctions du service civil, elle peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, excepté lorsqu'il s'agit des emplois et fonctions du service intérieur (paragraphe 1^o de l'article 3), les soustraire à l'application partielle ou totale de cette loi et déterminer, par règlement, la manière dont seront régis ces emplois ou fonctions et leur titulaires.

Rapport annuel. **"Dans les trente jours de l'ouverture de chaque session, la Commission adresse à l'Assemblée législative un rapport annuel indiquant les emplois ou fonctions exclus, sous l'autorité du présent article, de l'application partielle ou totale de cette loi, les raisons à cet effet, ainsi que les règlements prescrits et approuvés relativement à ces emplois ou fonctions."**

S.R., c. 11, a. 5, am. **2.** L'article 5 de ladite loi est modifié en y ajoutant, après le mot "membres", dans la troisième ligne, les mots "et s'il

CHAPTER 16

An Act to amend the Civil Service Act

[Assented to, the 1st of June, 1945]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Civil Service Act (Revised Statutes, 1941, chapter 11, enacted by the act 7 George VI, chapter 9, section 1) is amended by adding, after section 3 thereof, the following section:

"3a. Whenever the Commission decides that it is neither practicable nor in the public interest to apply this act to one or more employments or offices of the civil service, it may, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, except in the case of employments and offices of the inside service (paragraph 1 of section 3), withdraw them from the partial or total application of this act and determine, by regulation, the manner in which such employments or offices and the incumbents thereof shall be governed.

"Within thirty days after the opening of each session, the Commission shall make an annual report to the Legislative Assembly, indicating the employments or offices excluded, under this section, from the partial or total application of this act, the reasons therefor and the regulations prescribed and approved respecting such employments or offices."

2. Section 5 of the said act is amended by adding, after the word "Commission", in the third line thereof, the words: "and, if

décide de nommer trois personnes comme membres de la Commission, l'une d'elles le sera sur la recommandation de l'organisme représentant l'Association des employés civils et l'Association des fonctionnaires de la province et connu sous le nom de "Conseil général des employés de la Province".

he decides to appoint three persons as members of the Commission, one of them shall be appointed on the recommendation of the body, representing the *Association des employés civils* and the *Association des fonctionnaires de la province*, known as the "*Conseil général des employés de la Province*".

S.R., c. 11, a. 25, am. **3.** L'article 25 de ladite loi est modifié en y ajoutant les alinéas suivants:

Comité pour faire classification.

"Toutefois, le lieutenant-gouverneur en conseil peut instituer un comité composé d'au plus trois personnes, dont il fixe la rémunération, pour faire la classification du service civil; cette classification, après son approbation par le lieutenant-gouverneur en conseil, tient lieu, à toutes fins, de la classification prévue à l'alinéa précédent.

Représentant des fonctionnaires.

"Si le lieutenant-gouverneur en conseil décide de nommer trois personnes pour faire partie de ce comité, l'une d'elles le sera sur la recommandation de l'organisme représentant l'Association des employés civils et l'Association des fonctionnaires de la province et connu sous le nom de "Conseil général des employés de la province.

Rémunération.

"La rémunération des membres de ce comité sera payée à même les montants votés par la Législature pour la Commission du service civil."

Entrée en vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. Section 25 of the said act is amended by adding thereto the following paragraphs:

"Nevertheless, the Lieutenant-Governor in Council may institute a committee consisting of not more than three persons, whose remuneration he shall fix, to make the classification of the civil service; such classification, after it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council, shall be in lieu, for all purposes, of the classification contemplated in the preceding paragraph.

"If the Lieutenant-Governor in Council decides to appoint three persons as members of such committee, one of them shall be appointed on the recommendation of the body, representing the *Association des employés civils* and the *Association des fonctionnaires de la province*, known as the "*Conseil général des employés de la province*".

"The remuneration of the members of such committee shall be paid out of the amounts voted by the Legislature for the Civil Service Commission."

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Committee to make classification.

Employees' representative.

Remuneration.

Coming into force.